

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

1 MAART 1956.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Nationale Onderzoeks-
commissie voor de vraagstukken voortgesproken
uit de repressie van het incivisme.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De nasleep van repressie en epuratie heeft bijna onvermijdelijke problemen meegebracht. Deze spruiten groten-
deels voort uit bepaalde oorlogs- en naoorlogse verschijn-
selen die zich niet alleen in België hebben voorgedaan noch
overigens na de tweede wereldoorlog alleen.

Wanneer in de loop der vijandelijkheden, een natie in
dagelijks verzet, gespannen staat, hoevelen, ook onder de
minst wraakzuchtige burgers, gekrenkt in hun vaderlands-
lievende gevoelens door de misdrijven of de tekortkomingen
van sommige onder hun landgenoten, hebben er zichzelf
niet op betrapt, voor die landgenoten een bestraffing te
wensen die met hun gewettigde verontwaardiging overeen-
kwam. De norm die hen toen de enig passende leek, is
hen sindsdien overdreven voorgekomen. Maar het is te
verklaren dat een wetgeving die midden in de strijd is
ontworpen, het klimaat weergeeft van het tijdperk van
haar ontstaan.

De bevrijding van het grondgebied stelt vandaag op mor-
gen een einde aan de heldhaftigheid die door 's lands ver-
dediging werd opgewekt. Maar zij neemt niets weg van de
bitterheid en de wrok, vaak des te sterker daar ze zolang tot
zwijgen gedoemd waren, die onvermijdelijk losbarsten
wanneer de vrijheid herwonnen is. Dit verklaart, in België
zoals in andere bezette landen, de golf waardoor van zodra
de bezetter aftrok, meer dan 60.000 personen in interne-
ringscentra werden gespoeld. Velen onder hen verloren
hun vrijheid voor soms lange tijd, hoewel dit later vaak
geenszins gewettigd bleek.

België heeft gelukkig geen uitzonderingsrechtbanken noch
een buiten-wettelijke juridictie gekend. Een geregelde jus-
titie, die weliswaar door de omstandigheden soms tot impro-
visatie inzake kaders en rechtspleging gedwongen werd,
werd onmiddellijk ingezet. Eenvoudige gevallen werden
spoedig afgehandeld in een klimaat, dat te verklaren valt
doordat het vaderland weliswaar bevrijd, maar de oorlog
niet beëindigd was; de vliegende bommen maakten talrijke

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

1 MARS 1956.

PROPOSITION DE LOI

tendant à la création d'une Commission Nationale
pour l'examen des problèmes résultant de la
répression de l'incivisme.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

Les problèmes nés des suites de la répression et de l'épu-
ration furent quasi inévitables et procédèrent pour une bonne
part de phénomènes que la guerre et l'immédiat après-
guerre n'ont pas seulement révélés en Belgique, ni unique-
ment au lendemain de la deuxième guerre mondiale.

Au cours des hostilités, alors qu'une nation est tendue
dans un quotidien effort de résistance, combien de citoyens
parmi les moins vindicatifs, mais ulcérés dans leurs senti-
ments patriotiques par les crimes ou les défaillances de
certains de leurs compatriotes, ne se sont pas surpris à
souhaiter des châtimens qui fussent à la mesure de leur
légitime indignation, et dont la seule norme convenable à
leurs yeux alors, leur a paru exagérée depuis ? Il est expli-
cable que des législations nées en pleine bataille se hissent
à un niveau reflétant le climat de l'époque au cours de
laquelle elles furent promulguées.

Si la libération du territoire met fin, du jour au lendemain,
aux héroïsmes désormais inutiles qu'a suscités la défense
du pays, elle n'enlève rien à la vivacité des rancœurs sou-
vent d'autant plus fortes qu'elles avaient été réduites au
silence, et qui ne manquent pas d'exploser dans la liberté
recouvrée. Cela explique, en Belgique comme en d'autres
pays occupés, la vague qui dès le départ de l'occupant
poussa dans des centres d'internement plus de 60.000 per-
sonnes, dont beaucoup ont subi une privation de liberté
parfois longue mais qu'aucune raison n'a justifiée par la
suite.

La Belgique n'a heureusement pas connu de juridictions
exceptionnelles ou extraordinaires. Une justice régulière,
que les circonstances mêmes ont parfois contraint d'impro-
viser dans ses cadres et sa procédure, a été promptement
mise en action. Des cas simples ont été rapidement jugés
dans un climat qui pouvait s'expliquer, car si le pays était
libéré, la guerre n'était pas finie; les bombes volantes multi-
pliaient les victimes à Anvers et à Liège, les bataillons

slachtoffers te Antwerpen en te Luik, de Belgische bataljons streden verder; door het offensief in de Ardennen werd de vrees voor de vijand weer aangewakkerd en daardoor tevens de strengheid tegen wie hem van ver of van nabij had gediend.

En wanneer na het staken der vijandelijkheden op het Europees front, de slachtoffers uit de concentratiekampen terugkeerden en het bleek hoe ze daar behandeld waren geworden, kende het land een nieuwe opwelling van verontwaardiging. Deze kwam opnieuw tot uiting in de verstraking van de houding tegen degenen die de medeplichtigen waren geworden van een regime dat, ineenslopend zijn ontzettende schuld blootgaf.

Het is niet mogelijk een sereen oordeel uit te brengen over een repressie- en epuratiepolitiek, zonder zich te verplaatsen in de sfeer waarin ze werd ontworpen en haar eerste toepassing kende.

Maar wanneer het water kookt en bruist op de plaats waar de waterval neerkomt, dan wordt het toch geleidelijk aan kalmer, naarmate het weer in een normale bedding gaat vloeien. Aldus werden, op gebied van misdaden en vergripen tegen de veiligheid van de Staat, wettelijke beschikkingen allengs gemilderd en werden de wetten minder streng toegepast. Een bezinking greep plaats, o.m. daar de gebeurtenissen in de tijd verder af kwamen te liggen en het leven weer in vredesomstandigheden was opgenomen. Het verschil in de rechtspraak is duidelijker tot uiting gekomen naarmate men zich verder van de feiten verwijderde.

* * *

In het licht van deze beschouwingen, en meer dan elf jaar na de bevrijding van het grondgebied, blijven vraagstukken bestaan op gebied van repressie, epuratie en hun nasleep.

A. — Repressie.

1) *Vrijheidsstraffen.*

Op dit gebied rijzen inzonderheid volgende vragen op :

— Er zijn personen die misdrijven gepleegd hebben tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, op wie nog een bij genademaatregel niet omgezette terdoodveroordeling weegt. Welk lot dient hen beschoren ?

— Welke houding dient aangenomen ten overstaan van de terdoodveroordeelden, wier straf door een met redenen omkleed besluit werd omgezet ?

— Dient het recht op verzet al dan niet heropend in geval van veroordeling bij verstek, indien de veroordeelde zich aan het gerecht uitlevert ?

— Dienen maatregelen onderzocht, ten overstaan van de veroordeelden die thans tien jaar van hun straf hebben uitgezeten ? Omwille van hun leeftijd op het ogenblik van de feiten ? Omwille van hun huidige leeftijd ? Om sociale redenen ?

— Rijst er geen vraagstuk in het geval der veroordeelden, waarvan men de straf tot vijf jaar had kunnen terugbrengen, indien hun feitelijke opsluiting die duur niet enigszins had overschreden ?

— Dient niets herzien inzake veroordelingen op dading ?

2) *Geldstraffen.*

Indien er geen vraagstuk bestaat in verband met de verbeurdverklaringen waarop genademaatregelen kunnen wor-

belges continuïteit te combatteren; l'offensive des Ardennes, avec la crainte de l'ennemi, ravivait la rigueur contre ceux qui de près ou de loin l'avaient servi.

Et lorsqu'après la cessation des hostilités sur le front européen, le pitoyable retour des victimes des camps de concentration révéla les traitements dont ils avaient été l'objet, ce fut dans le pays un nouveau sursaut d'indignation qui se traduisit par un raidissement contre ceux qui s'étaient faits les complices d'un régime qui venait de s'écrouler en livrant le spectacle des excès dont il avait été coupable.

Il n'est pas possible de juger sereinement une politique de répression et d'épuration sans se reporter à l'époque où elle a vu le jour et connu ses premières applications.

Mais si l'eau bouillonne et tourbillonne au point de chute d'une cascade, elle ne tarde pas à devenir progressivement étale à mesure qu'elle poursuit sa course sur un lit normal. Ainsi, petit à petit, dans le domaine des crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat, des dispositions législatives ont été atténuées et l'application des lois s'est faite moins rigoureuse. Un tassement s'est opéré, auquel ont contribué le recul du temps et la reprise de la vie dans le cadre de la paix. La discordance de la jurisprudence s'est accentuée en même temps que l'on s'éloignait des faits.

* * *

A la lumière de ces considérations, et plus de onze ans après la libération du territoire, des problèmes continuent à se poser sur les plans de la répression et de l'épuration, ainsi que de leurs suites.

A. — Répression.

1) *Peines privatives de liberté.*

En ce domaine se posent notamment les questions suivantes :

— Des auteurs de crimes contre la sûreté extérieure de l'Etat sont encore frappés d'une condamnation à mort non commuée par une mesure de grâce. Quel sort convient-il de leur réserver ?

— Quelle doit être l'attitude à l'égard des condamnés dont la peine a été commuée par arrêt motivé ?

— Faut-il ou non rouvrir le droit à l'opposition dans le cas des condamnations par défaut, si le condamné se met entre les mains de la justice ?

— Y a-t-il des mesures à examiner à l'égard des condamnés qui ont actuellement subi dix ans de leur peine ? En raison de leur âge au moment des faits ? De leur âge actuel ? De raisons sociales ?

— Ne se pose-t-il pas de problème dans les cas des condamnés dont la peine aurait pu être ramenée à cinq ans si leur incarcération effective n'avait pas excédé de peu cette durée ?

— Rien n'est-il à revoir quant aux condamnations sur transaction ?

2) *Condamnations pécuniaires.*

S'il ne se pose pas de problème pour les confiscations qui peuvent faire l'objet de mesures de grâce, il y a le

den toegepast, dan blijft er toch een vraag open in verband met de schadevergoeding aan de Staat, waar ter gelegenheid van een misdrijf, deze nog gevoegd werd bij de verbeurdverklaring, de boeten en de buitengewone belasting. Zulke gevallen zijn talrijk.

Ten einde de uitvoering van bepaalde veroordelingen niet onbepaald uit te stellen en het bedrag ervan te verminderen in overeenstemming met de sociale gegevens en de eisen van de rechtvaardigheid, zonder de rechten van de schatkist in het gedrang te brengen, welke procedure kan wettelijk worden overwogen, en onder welke voorwaarden?

3) Oostkantons.

Een zeer bijzondere toestand der Oostkantons vereist maatregelen van verschillende en tevens ruimere aard.

B. — Epuratie.

De beroving van burgerlijke en politieke rechten is ten dele het gevolg van de strafrechtelijke veroordelingen; maar in vele gevallen werden personen erdoor getroffen die geen enkele veroordeling hadden opgelopen. Dit is o.m. gebeurd ingevolge maatregelen van administratieve aard die meer dan eens genomen werden zonder de betrokkene te horen.

Op dit gebied lijkt het beginsel te moeten gelden, dat wie zijn straf heeft uitgezeten, zijn schuld betaald heeft en dat niet bovendien nog, zijn wederinschakeling in de nationale gemeenschap moet belemmerd worden.

Verskillende maatregelen werden reeds getroffen, waardoor een einde werd gesteld aan de strenge beschikkingen van de oorspronkelijke wetgeving (herkrijgen van nationaliteit, schorsing van de wettelijke ontzegging op het ogenblik der voorwaardelijke invrijheidstelling, enz...)

Sommige beschikkingen van artikel 123sexies geven aanleiding tot betwistingen, waaraan men best alle bestaansredenen zou ontnemen.

In de toepassingssfeer van dit artikel, zijn sommigen van oordeel dat een onderscheid dient gemaakt: er zijn personen die een vervallenverklaring van rechten hebben opgelopen zonder veroordeeld te zijn geweest; te hunnen opzichte kan de vraag gesteld worden of het behoud dezer vervallenverklaring heden nog gewettigd is.

Anderzijds is er het geval van de vervallenverklaring van rechten ingevolge strafrechtelijke veroordelingen, inzonderheid diegene die in hun laatste stadium de vijf jaar niet overschrijden. Een bij de Senaat ingediend wetsvoorstel (zitting 1955-1956, n° 28) heeft de verdienste de vinger te leggen op een vraagstuk, waarvan het onderzoek aangebracht is.

Tenslotte is er de vraag van de dubbele vervallenverklaring, ten nadele van degene die terzelfdertijd een administratieve sanctie hebben opgelopen en op de lijst van de auditeur zijn ingeschreven.

C. — Administratieve maatregelen.

Repressie en epuratie hebben, naast strafrechtelijke sancties, en vervallenverklaringen van rechten, bepaalde bijkomende gevolgen gehad. Het ware nuttig hiervan een volledige inventaris op te maken en na te gaan in welke mate ze nog te wettigen zijn.

* * *

Uit deze opsomming, die geen aanspraak maakt op volledigheid, blijkt dat er nog steeds een nasleep van repressie en epuratie blijft hangen. Het ware wijs, hieraan een onder-

probleme du cumul, à l'occasion d'une même infraction, de la confiscation, de l'amende, et de l'impôt extraordinaire et des dommages et intérêts envers l'Etat. Ces derniers cas sont nombreux.

Afin de ne pas prolonger indéfiniment l'exécution de certaines condamnations, et d'en ramener le montant à une mesure compatible avec les nécessités sociales et l'équité sans compromettre les droits du Trésor, quelle procédure peut être légalement envisagée, et dans quelles conditions?

3) Cantons de l'Est.

La situation toute spéciale des cantons de l'Est requiert des mesures de nature à la fois différente et plus large.

B. — Epuration.

La privation de droits civils et politiques est en partie la conséquence de condamnations pénales; mais, dans de nombreux cas, elle a frappé des personnes qui ne firent l'objet d'aucune condamnation, et notamment à la suite de mesures d'ordre administratif plus d'une fois prises sans que l'intéressé eût été entendu.

C'est un domaine dans lequel paraît devoir prévaloir le principe que celui qui a subi sa peine a payé sa dette, et ne doit pas, par surcroît, voir se dresser d'obstacles devant sa réintégration dans la communauté nationale.

Diverses mesures ont déjà été prises, qui ont mis fin à des dispositions rigoureuses de la législation originale (recouvrement de nationalité, cessation de l'interdiction légale à partir de la libération conditionnelle, etc.).

Certaines dispositions de l'article 123sexies donnent lieu à controverses qu'il y aurait intérêt à vider.

Dans la sphère de son application, d'aucuns estiment qu'il y a lieu de distinguer entre les personnes qui ont encouru une déchéance de droits sans avoir été condamnées, et qu'à leur endroit la question peut se poser de savoir si, à l'heure actuelle, il se justifie que ces déchéances soient maintenues.

Il y a, d'autre part, le cas des déchéances consécutives à des condamnations pénales, et notamment de celles qui, à leur dernier stade, ne dépassent pas cinq ans. Une proposition de loi déposée au Sénat (session 1955-56, n° 28) a le mérite de poser un problème dont l'examen s'impose.

Reste enfin la question de la double déchéance encourue par ceux qui ont fait l'objet en même temps d'une sanction administrative et d'une inscription sur la liste de l'Auditeur.

C. — Mesures administratives.

En dehors de sanctions pénales et de déchéances de droits, la répression et l'épuration ont entraîné certaines conséquences supplémentaires dont il serait utile de dresser un inventaire complet et de voir dans quelle mesure elles sont encore justifiables.

* * *

Dans cette nomenclature qui ne prétend pas être exhaustive, il résulte que des séquelles de la répression et de l'épuration subsistent, qu'il semble sage de soumettre à un

zoek te wijden om een nationale oplossing te vinden voor de vaak netelige vraagstukken die gesteld blijven.

Dit houdt geen kritiek in op diegenen die, uit naam van de Natie, de zware taak hadden, te oordelen en te straffen; evenmin als het een algemeen eerherstel of een weerwraak kan betekenen, van burgers die tijdens de oorlog aan hun plicht zijn tekortgeschoten.

Elf jaar na het einde van deze oorlog moet de oplossing van zijn gevolgen op gebied van repressie en epuratie de zorg uitmaken van al wie erom bekommerd is, niet langer een probleem te laten aanslepen waarvoor een regeling kan en moet worden gevonden, in een geest van vergevensgezinde rechtvaardigheid.

Dit zal de taak zijn van de commissie, waarvan de oprichting het voorwerp is van onderhavig wetsvoorstel.

examen permettant d'aboutir à une solution nationale des problèmes parfois irritants qu'elles posent.

Il ne peut s'agir par là d'une critique contre ceux qui, au nom de la Nation, eurent la lourde charge de juger et de punir; pas plus qu'il ne peut s'agir d'une réhabilitation générale ni d'une revanche de citoyens qui ont manqué à leurs devoirs pendant la guerre.

Onze ans après la fin de cette guerre, la solution de ses suites sur les plans de la répression et de l'épuration doit être le souci de quiconque est préoccupé de ne pas laisser s'éterniser un problème dont le règlement peut se chercher et doit se trouver dans un esprit de justice clément.

C'est la tâche dévolue à la Commission dont la création fait l'objet de la présente proposition.

Th. LEFEVRE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Er wordt een commissie opgericht voor de oplossing van de vraagstukken die gerezen zijn ingevolge de repressie der misdrijven en vergripen tegen de uitwendige veiligheid van de staat in de loop van de oorlog van 1940-1945, en de epuratiemaatregelen die getroffen werden wegens de gedragingen van sommige burgers tijdens de bezetting van het grondgebied door de vijand.

Art. 2.

De commissie heeft als opdracht, alle voorstellen tot regeling van deze vraagstukken op te sporen, te onderzoeken en te formuleren.

Art. 3.

De commissie is samengesteld uit twintig leden. Tien leden worden gekozen, telkens voor de helft, uit en door de Kamer van Volksvertegenwoordigers alsook uit en door de Senaat.

Tien leden worden benoemd door de Koning, onder de werkelijke of ere-magistraten die zich onder de vijandelijke bezetting onderscheiden hebben door een actieve deelname aan het verzet.

Art. 4.

De commissie wordt voorgezeten door een werkelijk of ere-magistraat van het Hof van Beroep te Brussel, benoemd door de Koning.

Art. 5.

Bij wijze van raadgevers worden aan de commissie toegevoegd, een hoger ambtenaar van het ministerie van Justitie, benoemd door de Minister van Justitie en een hoger ambtenaar van het ministerie van Financiën, benoemd door de minister van Financiën.

Art. 6.

De inrichting van de werkzaamheden der commissie evenals haar huishoudelijk reglement worden bepaald door de Koning.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est créé une Commission pour la solution des problèmes nés de la répression des crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat au cours de la guerre 1940-1945, et des mesures d'épuration prises en raison du comportement de certains citoyens pendant l'occupation du territoire par l'ennemi.

Art. 2.

La Commission a pour mission d'examiner, de rechercher et de formuler toutes propositions de nature à permettre le règlement de ces problèmes.

Art. 3.

La Commission est composée de vingt membres. Dix membres sont choisis par moitié en leur sein par la Chambre des Représentants et par le Sénat.

Dix membres sont nommés par le Roi, parmi les magistrats effectifs ou honoraires s'étant signalés par une participation active à la résistance au cours de l'occupation ennemie.

Art. 4.

La Commission est présidée par un magistrat, effectif ou honoraire, de la Cour d'Appel de Bruxelles, nommé par le Roi.

Art. 5.

Il est adjoint à la Commission, à titre consultatif, un fonctionnaire supérieur du Ministère de la Justice, nommé par le Ministre de la Justice, et un fonctionnaire supérieur du Ministère des Finances, nommé par le Ministre des Finances.

Art. 6.

L'organisation des travaux de la Commission et son règlement d'ordre intérieur sont fixés par le Roi.

Art. 7.

Binnen de termijn van één jaar vanaf de inwerkingtreding van onderhavige wet, zal de commissie de minister van Justitie het resultaat van haar werkzaamheden voorleggen, in de vorm van vóór-ontwerpen.

Art. 8.

De zitpenningen voor de leden der commissie, indien er aanleiding toe bestaat, en haar werkingskosten zijn ten laste van het ministerie van Justitie.

Art. 7.

Dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, la Commission présentera au Ministre de la Justice le résultat de ses travaux sous forme d'avant-projets.

Art. 8.

Les jetons de présence des membres de la Commission, s'il y a lieu, et les frais de fonctionnement de cette dernière, sont à charge du budget du Ministère de la Justice.

Th. LEFEVRE,
G. EYSKENS,
Ch. DU BUS DE WARNAFTE,
A. DE GRUYSE,
P. KOFFERSCHLAGER,
R. NOSENT.
